

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1947-1948.

ZITTING 1947-1948.

Projet de loi maintenant certaines dispositions légales en vigueur nonobstant la remise de l'armée sur pied de paix.

Wetsontwerp waarbij sommige wetsbepalingen gehandhaafd worden, niettegenstaande het leger op vredesvoet werd teruggebracht.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT
DOOR DE REGERING VOORGESTELD.

A l'article 18, remplacer la rubrique « Jusqu'au 1^{er} juillet 1948 : » qui précède le paragraphe 9, par cette autre : « Jusqu'au 1^{er} juillet 1949 : ».

De rubriek « Tot 1 Juli 1948 : » welke de paragraaf 9^o van artikel 18 voorafgaat, te vervangen door deze andere : « Tot 1 Juli 1949 : ».

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

R. DE FRAITEUR.

Note explicative.

Verklarende nota.

Sans cet amendement, l'arrêté-loi du 10 décembre 1942 concernant la démission d'office des officiers de l'armée ne serait pas maintenu en vigueur et il n'aurait plus de raison d'être depuis le 1^{er} juillet 1948.

Or, à l'heure actuelle, tous les cas d'attitude répréhensible d'officiers de l'active n'ont pas été jugés, et il importe de pouvoir encore, jusqu'au 1^{er} juillet 1949, procéder à la démission d'office des officiers qui ont commis des fautes d'une certaine gravité.

Zonder dit amendement zou de besluitwet van 10 December 1942, betreffende het ontslaan van ambtswege van de officieren van het leger, niet van kracht blijven, en, sedert 1 Juli 1948, geen reden van bestaan meer hebben.

Welnu, op het huidig uur werd er over al de gevallen van laakbare houding vanwege sommige officieren nog niet geoordeeld, en het komt er op aan dat, tot 1 Juli 1949, het ontslag van ambtswege nog kunne worden toegepast op de officieren die fouten van zekere zwaarte hebben begaan.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

R. DE FRAITEUR.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 442 (Session de 1946-1947) : Projet de loi;
506 (Session de 1946-1947) : 9, 38, 53 (Session de 1947-1948) : Amendements;
110 (Session de 1947-1948) : Rapport;
124, 145, 151, 182, 199, 205 (Session de 1947-1948) : Amendements;
221 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire;
257 (Session de 1947-1948) : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 février et 4 mars 1948.

Documents du Sénat :

- 210 (Session de 1947-1948) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
375 (Session de 1947-1948) : Amendement.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 442 (Zitting 1946-1947) : Wetsvoorstel;
506 (Zitting 1946-1947) : 9, 38, 53 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
110 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
124, 145, 151, 182, 199, 205 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
221 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag;
257 (Zitting 1947-1948) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25 Februari en 4 Maart 1948.

Gedr. Stukken van de Senaat :

- 210 (Zitting 1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.
375 (Zitting 1947-1948) : Amendement.